

**JUGENDSPRACHE DALAM KOMIK “HUCK FINN” KARYA OLIVIA
VIEWEG**



*Mencerdaskan dan
Memartabatkan Bangsa*

Antis Dio Marliani

2615140446

Skripsi yang diajukan kepada Universitas Negeri Jakarta untuk memenuhi salah satu persyaratan dalam memperoleh gelar Sarjana Pendidikan

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JERMAN

FAKULTAS BAHASA DAN SENI

UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

Februari 2021

ABSTRAK

ANTIS DIO MARLIANI. *Jugendsprache* pada komik *Huck Finn* karya Olivia Vieweg. Skripsi, Program Studi Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta. Februari 2021.

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis *Jugendsprache* dalam komik *Huck Finn* karya Olivia Vieweg.

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan menggunakan teknik analisis deskriptif dan peneliti sebagai instrumen penelitian. Sumber data dalam penelitian ini berupa kata, frasa dan kalimat yang mengandung *Jugendsprache* dalam komik *Huck Finn* karya Olivia Vieweg.

Hasil penelitian ini menunjukkan terdapat 59 data yang mengandung *Jugendsprache*. Ciri *Jugendsprache Vereinfachungen* merupakan yang paling sering muncul yaitu sebanyak 27, kemudian *fremdsprachliche Anleihen* sebanyak 12, selanjutnya *Bedeutungsverengungen* sebanyak 5, lalu *Bedeutungsumkehrungen* sebanyak 4, *Wortveränderungen* sebanyak 4 *Bedeutungserweiterungen* sebanyak 3, 2 *Superlativierung*, 1 *Wortneuschöpfungen*, dan 1 *Bedeutungsverschiebungen*. Sedangkan ciri *Jugendsprache klangliche Eindeutschungen, kreative Wortspiele* dan *Verbalisierungen von Substantiven* tidak ditemukan di dalam komik.

Kata Kunci : ciri-ciri *Jugendsprache*, komik.

LEMBAR PENGESAHAN

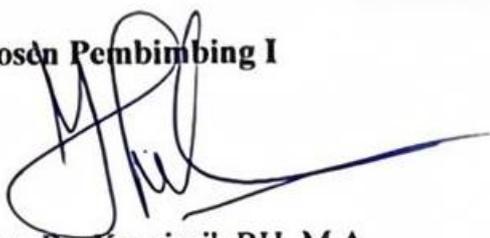
Makalah komprehensif ini diajukan oleh:

Nama : Antis Dio Marliani
No. Reg. : 2615140446
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jerman
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul : *Jugendsprache* dalam komik „*Huck Finn*“ karya Olivia Vieweg

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji, dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana pada Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

DEWAN PENGUJI

Dosen Pembimbing I



Dra. Rr. Kurniasih RH, M.A.
NIP 196406021989032006

Dosen Pembimbing II



Uryadi, M.Pd.
NIP 197308052001121003

Ketua Penguji



Dra. Erna Triswantini, M.Pd.
NIP 196201261990032001

Penguji Ahli



Dra. Rina Agustin, M.Pd
NIP 196408051991032002

Jakarta, 18 Februari 2021

Dekan



LEMBAR PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Antis Dio Marliani
No. Reg. : 2615140446
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jerman
Jurusan : Bahasa Jerman
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : *Jugendsprache* dalam komik „*Huck Finn*“ karya Olivia Vieweg

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan tindakan plagiat.

Demikian saya buat pernyataan ini dengan sebenarnya.

Jakarta, 18 Februari 2021



Antis Dio Marliani
No. Reg. 2615140446



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220
Telepon/Faksimili: 021-4894221
Laman: lib.unj.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Antis Dio Marliani
NIM : 2615140446
Fakultas/Prodi : Bahasa dan Seni / Pendidikan Bahasa Jerman
Alamat email : antisdiomarliani@yahoo.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi Tesis Disertasi Lain-lain (.....)

yang berjudul :

Jugendsprache dalam Komik "Huck Finn"
Karya Olivia Vieweg

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 26 Februari 2021

Penulis

(Antis Dio Marliani)
nama dan tanda tangan

ZUSAMMENFASSUNG

ANTIS DIO MARLIANI. *Jugendsprache im Comic Huck Finn von Olivia Vieweg.* Eine wissenschaftliche Abschlussarbeit zur Erlangung des Titels *Sarjana Pendidikan*. Jakarta: Deutschabteilung, Fakultät der Sprache und Kunst, Universitas Negeri Jakarta. Februari, 2021.

In der vorliegenden Arbeit geht es um Linguistik im Bereich Soziolinguistik nämlich Jugendsprache. Jugendsprache ist Sprache, die Jugendlichen nutzen. Das Thema Jugendsprache ist sehr interessant zu forschen, weil die Jugendliche, die Sprache frei verwenden, die sie selbst machen, und oft mit der normalen Sprache verknüpfen.

Jugendsprache kann man nicht nur im Alltagsleben finden, sondern auch in literarischen Werken wie z.B Comics. Comics sind interessante literarische Werke, weil eine Geschichte mit einer Folge von Bildern und Wörtern dargestellt werden kann.

In dieser Abschlussarbeit wird der Comic „Huck Finn“ von Olivia Vieweg als Datenquelle verwendet. Dieser Comic ist eine Adaption der berühmteste Roman von Mark Twain mit dem Titel „The Adventure of Huckleberry Finn“. In diesem Comic geht es um einen Waise, der keine Lust am Leben hat, obwohl er viele Freunde und eine gute Pflegemutter hat. Deshalb läuft er von zu Hause weg und trifft dabei ein Mädchen. Am Ende dieses Comics begeben sie sich gemeinsam auf ein Abenteuer, weil sie das gleiche Ziel haben. Die meisten

Figuren in diesem Comic sind Jugendliche. Deshalb wird hier die Jugendsprache verwendet. In dieser Arbeit werden die Merkmale der Jugendsprache im Comic Huck Finn von Olivia Vieweg erforscht und analysiert.

Basierend auf dem Hintergrund wird die Forschungsfrage nachgegangen, was sind die Merkmale der Jugendsprache im Comic Huck Finn von Olivia Vieweg. Das Ziel dieser Arbeit ist die Merkmale der Jugendsprache im Comic Huck Finn von Olivia Vieweg zu beschreiben. Das Ergebnis dieser Forschung besteht aus zwei Teilen, nämlich theoretischer- und praktischer Nutzung. Theoretisch kann es als Ergänzung für Sprachwissenschaft im Bereich Soziolinguistik besonders Jugendsprache sein. Die praktische Nutzung dieser Forschung ist als Informationsquelle für Deutschstudierenden über die Merkmale der Jugendsprache.

Jugendlichen haben ihren eigenen Stil um miteinander zu kommunizieren. Nach Lamprecht bezeichnet man den Umgangston der Jugend als Jugendsprache, weil Jugendlichen anders als Erwachsene und demnach anders als ihre Eltern sprechen. Das heißt, Jugendsprache ist ein Stil von Jugendlichen miteinander zu kommunizieren. Deshalb sprechen Jugendlichen anders als Erwachsene. Und nach Glass ist Jugendsprache eine spezifische Sprech- und Schreibweise, die Jugendlichen zur Sprachprofilierung und zur Identitätsfindung verhilft. Jugendsprache wird als Ausweg von Jugendlichen genutzt, um ihre Identität zu finden und ihre eigene Sprachprofilierung zu erstellen.

Um diese Forschung zu analysieren, wird die Theorie von Ehmann verwendet. Nach der Theorie gibt es 12 Merkmale von Jugendsprache, nämlich 1) Bedeutungsverschiebungen, 2) Bedeutungserweiterungen, 3) Bedeutungsverengungen, 4) Bedeutungsumkehrungen, 5) Wortveränderungen, 6) Wortneuschöpfungen, 7) klangliche Eindeutungen, 8) Verbalisierungen von Substantiven, 9) Vereinfachungen, 10) kreative Wortspiele, 11) fremdsprachliche Anleihen, 12) Superlativierungen.

Diese Forschung ist eine qualitative Forschung, die die deskriptive Methode verwendet. Die Datenquelle dieser Forschung ist der Comic "Huck Finn" von Olivia Vieweg. Die Daten sind alle Wörter, Phrasen und Sätze im Comic, die die Merkmalen der Jugendsprache enthalten.

Zum Beantworten der Forschungsfrage wird zuerst der Comic Huck Finn von Olivia Vieweg detailliert gelesen. Danach werden alle Wörter, Phrasen und Sätze, die die Merkmalen der Jugendsprache enthalten, nach der Theorie der Jugendsprache von Ehmann analysiert. Als Nächstes werden die Daten mit Hilfen der Theorie von Ehmann klassifiziert. Zuletzt wird das Forschungsergebnis interpretiert und zusammengefasst.

Das Ergebnis der Forschung zeigt, dass es 59 Daten gibt, die die Merkmale der Jugendsprache enthalten. Es wurde herausgefunden, sind das 27 Vereinfachungen, 12 fremdsprachliche Anleihen, dann 5 Bedeutungsverengungen, danach 4 Bedeutungsumkehrungen, 4 Wortveränderungen, 3 Bedeutungserweiterungen, 2 Superlativierung, 1

Wortneuschöpfungen und 1 Bedeutungsverschiebungen. Die Merkmale Jugendsprache klangliche Eindeutungen, kreative Wortspiele und Verbalisierungen von Substantiven wurden nicht gefunden.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass es 59 Merkmale der Jugendsprache im Comic Huck Finn von Olivia Vieweg gibt, nämlich Vereinfachungen, fremdsprachliche Anleihen, Bedeutungsverengungen, Bedeutungsumkehrungen, Bedeutungserweiterungen, Wortveränderungen, Wortneuschöpfungen, Superlativierung und Bedeutungsverschiebungen. Aus der Schlussfolgerung wird nachgewiesen, dass die meisten Merkmale der Jugendsprache im Comic Huck Finn **Vereinfachungen** sind. Zum Schluss wird vorgeschlagen, dass weitere Forscher nicht nur im Comic, sondern auch andere Werken, zum Beispiel Roman oder soziale Medien verwenden und analysieren konnten. Diese Forschung kann auch als Referenz für weitere Forscher genutzt werden, um die Merkmale der Jugendsprache zu erforschen.

KATA PENGANTAR

Segala puji serta syukur peneliti panjatkan kehadirat Tuhan Yang Maha Esa atas segala berkat dan karunia dalam mengiringi dan membimbing langkah peneliti, sehingga dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik.

Dalam penyusunan skripsi ini tidak terlepas dari bantuan dan dukungan berbagai pihak. Oleh karena itu peneliti mengucapkan terima kasih yang sedalam-dalamnya kepada Ibu Dra. Rr. Kurniasih RH, MA selaku dosen pembimbing I sekaligus penasihat Akademik dan Bapak Uryadi, M.Pd selaku dosen pembimbing II yang telah membantu, membimbing, memberi motivasi, kritik serta saran selama penulisan tugas akhir skripsi ini sehingga berjalan dengan lancar. Ucapan terima kasih juga peneliti ucapkan kepada Dr. Ellychristina D. Hutubessy, M.Pd selaku Koordinator Program Studi Bahasa Jerman Universitas Negeri Jakarta yang selalu memberikan dukungan dan semangat bagi penulis, serta seluruh dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman yang telah mendidik dan membekali peneliti dengan ilmu dan pengetahuan selama masa studi di Universitas Negeri Jakarta.

Terima kasih peneliti ucapkan kepada Ibu Tiur Roma Lili yang tiada hentinya memberikan doa, dukungan, semangat dan dukungan secara moril dan materil hingga peneliti dapat menyelesaikan skripsi ini. Terima kasih juga kepada sahabat dan rekan-rekan mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman, khususnya Angkatan 2014 yang selalu membantu, memberikan semangat dan motivasi yang sangat berarti bagi peneliti, serta kepada seluruh pihak yang tidak dapat disebutkan satu persatu, yang telah memberi kritik, saran, dukungan dan doa.

Peneliti sadar bahwa skripsi ini masih banyak kekurangan dan jauh dari kesempurnaan, sehingga peneliti harapkan saran dan kritik yang membangun untuk kepentingan penelitian yang lebih baik di masa yang akan datang. Akhir kata peneliti harapkan bahwa skripsi ini dapat bermanfaat bagi para pembaca dan juga pembelajar bahasa Jerman sebagai tambahan pengetahuan mengenai bahasa Jerman, khususnya Jugendsprache.

Jakarta, Februari 2021

A.D.M.

DAFTAR ISI

ABSTRAK	ii
LEMBAR PENGESAHAN	iii
LEMBAR PERNYATAAN	iv
LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS.....	v
ZUSAMMENFASSUNG.....	vi
KATA PENGANTAR.....	x
DAFTAR ISI.....	xi
DAFTAR LAMPIRAN.....	xii
BAB 1. PENDAHULUAN	
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Fokus Penelitian.....	6
C. Perumusan Masalah.....	6
D. Manfaat Penelitian.....	6
BAB 2. KAJIAN TEORETIS	
A. Deskripsi Teori.....	7
A.1. <i>Jugendsprache</i>	7
A.2. Komik.....	23
B. Penelitian yang Relevan.....	25
C. Kerangka Berpikir.....	25

BAB III METODOLOGI PENELITIAN

A. Tujuan Penelitian.....	27
B. Lingkup Penelitian.....	27
C. Waktu dan Tempat Penelitian.....	27
D. Data dan Sumber Data.....	27
E. Prosedur Penelitian.....	28
F. Teknik Pengumpulan Data.....	28
G. Teknik Analisis Data.....	29

BAB IV HASIL PENELITIAN

A. Deskripsi Data.....	31
B. Analisis Data.....	31
C. Interpretasi Data.....	57

BAB V PENUTUP

A. Kesimpulan.....	62
B. Implikasi.....	62
C. Saran.....	63

DAFTAR PUSTAKA.....	64
---------------------	----

DAFTAR LAMPIRAN	66
-----------------------	----